  
**NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019**

¡German Films y el FFA (Instituto Alemán de Cinematografía) se complacen en presentar conjuntamente una nueva edición del programa de cortometrajes NEXT GENERATION SHORT TIGER! Esta muestra de los directores alemanes más prometedores y de las nuevas tendencias cinematográficas cuenta ya con una notable historia de 20 años. Audiencias de todo el mundo han tenido la oportunidad de descubrir cortos excepcionales hechos por estudiantes –la NEXT GENERATION del cine alemán– y los mejores cortos alemanes de duración inferior a los 5 minutos, ganadores del premio SHORT TIGER del FFA.

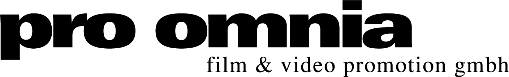
Los 13 cortometrajes seleccionados por un jurado de expertos para NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019 reflejan una amplia diversidad de formas, géneros, temáticas y maestría cinematográfica. Las películas analizan con profundidad asuntos sociales de actualidad y muestran al público perspectivas fascinantes. Son historias profundamente personales a la vez que muy universales, contadas desde distintos puntos de vista y en estilos diversos. Nuestra programación reafirma que el cortometraje es una forma artística en sí misma que merece llegar a la gran pantalla y ser conocida por el público. Esperamos que ustedes también compartan nuestro entusiasmo y nos ayuden a difundirlo: después de Cannes, la programación estará disponible todo el año para su exhibición en festivales internacionales y otros eventos cinematográficos.

**¡VEAN Y DISFRUTEN!**

La selección de obras para NEXT GENERATION SHORT TIGER 2019 estuvo a cargo de un jurado de expertos conformado por la escritora y directora Doris Dörrie, Daniel Ebner (Director Artístico del Festival de Cortometrajes VIS de Viena) y Gregory Theile (Kinopolis/Theile Group). La selección de cortos de estudiantes para NEXT GENERATION se realizó sobre un total de 59 obras enviadas por 11 escuelas de cine. Los requisitos eran no superar los 15 minutos y haber sido terminadas en escuelas alemanas de cine en 2018 ó 2019. El certamen SHORT TIGER recibió otras 55 obras adicionales que debían ser aptas para su exhibición en pantalla grande y no superar los 5 minutos.

DURACIÓN TOTAL: 97 min

Agradecemos a nuestros patrocinadores su constante y generoso apoyo.



ARMED LULLABY

La película nos muestra las vías de escape de cuatro niños para huir de la masacre étnica. Uno debió abrirse paso entre la multitud para lograr subir al último barco, otro al último tren, un tercero al último avión, que explotó tras el despegue. Un cuarto niño, que no logró aprovechar esas tres oportunidades de abandonar el poblado, atraviesa las montañas nevadas a pie junto a su familia y miles de refugiados más. El corto se basa en peripecias reales de personas que escaparon en 1993 de la masacre de Kamani, durante la guerra entre Abjasia y Georgia.

Yana Ugrekhelidze

Nació en 1984 en Tiflis, Georgia. Tras recibirse de traductora en la Universidad de Georgia, se diplomó en Diseño Audiovisual en la Escuela de Bellas Artes Peter Behrens de Düsseldorf. Cursó estudios de postgrado en la Academia de Arte y Medios de Colonia (KHM) y dirigió el cortometraje animado *Summer story* (2017), que se estrenó en el Festival Internacional de Cortometrajes de Oberhausen 2017 y fue semifinalista en los Student Academy Awards®. *Armed Lullaby* (2019) es su trabajo de fin de carrera.

DirecciónYana Ugrekhelidze

GuionHannah Rosh

Animación Yana Ugrekhelidze

Dirección de fotografíaHannah Rosh

MontajeHannah Rosh

Música Ensemble "Suliko" de la Ópera y Ballet Nacionales de Tiflis

Productora Yana Ugrekhelidze

Producción Academia de Arte y Medios de Colonia (KHM)

Intérpretes Lev Shuster, Anastasia Schwegler, Ričard Liepinš, Giorgi Gedevanidze

Año de Producción2019

Duración8 min 47 s

Festivales Berlinale 2019 (Generation Kplus), Ann Arbor 2019, Festival de Cine de Dresde 2019, Moscú 2019, Huesca 2019

Premios Ann Arbor 2019

VENTAS INTERNACIONALES

Academia de Arte y Medios de Colonia (KHM)

Ute Dilger

Peter-Welter-Platz 2

50676 Colonia, Alemania

www.khm.de

¿DE QUIÉN ERA ESTA MANO?

WHOSE HAND WAS IT?

Después de un ataque terrorista, se encuentra una mano humana que nos arrastra al abismo de los servicios de inteligencia alemanes. ¿Cuál es la causa de la amnesia del personal de inteligencia y de la destrucción de registros durante las investigaciones sobre la organización Clandestinidad Nacionalsocialista? Un mismo punto de vista, errores análogos: 1980 y el presente. Al parecer, la máxima de los servicios de inteligencia de Necesidad de Saber no siempre se pone en práctica.

Minze Tummescheit y Arne Hector

Desde 2000, trabajan juntos como "cinéma copains" y cooperan también con "copines" y "copains" del mundo entero. Sus proyectos documentales a largo plazo incluyen lecturas y actuaciones públicas, instalaciones y películas experimentales. La "copine" Sarah Lehn hace radio independiente y colabora en la gestión de WestGermany, un espacio berlinés para el arte y otros proyectos.

DirecciónMinze Tummescheit, Sara Lehn, Arne Hector

GuionMinze Tummescheit, Sara Lehn, Arne Hector

Dirección de fotografíaMinze Tummescheit, Arne Hector

MontajeMinze Tummescheit, Sara Lehn, Arne Hector

Música Julián Bonequi

Productores Minze Tummescheit, Sara Lehn, Arne Hector

Producción cinema copains

Voces Ute Waldhausen, Lola Göller, Christian Diaz Orejarena, Markus Seitz, Uwe Hector

Año de Producción2018

Duración3 min 15 s

Versión original alemán

Subtitulado en castellano

FestivalesFestival de Cortometrajes Hamburgo 2018, Weiterstadt 2018, Ratisbona 2019

Premios Short Tiger 2019

VENTAS INTERNACIONALES

cinéma copains GbR

Minze Tummescheit, Arne Hector

Schönhauser Allee 58A

10437 Berlín, Alemania

www.cinemacopains.org

DER JUNGE IM KAROHEMD

El chico apareció de repente. En los recreos, siempre se lo ve solo en el patio. Vera lo observa con secreta fascinación.

Aleksandra Odić

Nació en Bosnia y Herzegovina. Estudia Dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB). En 2012, ganó una beca de la Academia de las Artes de Berlín. Ha dirigido los cortometrajes *Draško, My Father* (2009), *Sanja Dreams* (2011), *Frida* (2013) y *New Snow* (2014). Su película de mediometraje *Great Wall of China* (2017) se exhibió en el Festival de Cine de Sarajevo 2017 y en la Berlinale 2018.

DirecciónAleksandra Odić

GuionAleksandra Odić

Dirección de fotografíaKatharina Wahl

MontajeBranka Pavlović

Música Misha Cvijović

Productor Ibrahim-Utku Erdogan

Producción DFFB

Intérpretes Pola Skrzypczyk, Lorenz Willkomm, Emmi Lou Brettschneider, Luise Schmidt, Fee De Wolff

Año de Producción2019

Duración5 min 56 s

Versión original alemán

Subtitulado en castellano

Festivales Festival de Cine Max Ophüls Preis, Saarbrücken 2019

VENTAS INTERNACIONALES

Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (DFFB)

Josephine Aleyt

Potsdamer Str. 2

10785 Berlín, Alemania

www.dffb.de

FEST

Fiesta de barrio en un suburbio. Una rave, un dron, una barbacoa y helado. De pronto, una arriesgado salto. YouTube es la inspiración y el modelo.

Nikita Diakur

Nació en Rusia, pero vive en Alemania. Su técnica característica es una simulación dinámica por computadora que incluye elementos espontáneos y arbitrarios y errores. Entre sus obras se encuentran *Fly on the Window* (2009), *Ugly* (2017) y *Fest* (2018).

DirecciónNikita Diakur

GuionNikita Diakur

Animación Nikita Diakur

Música/Diseño sonoro David Kamp

Productora Nikita Diakur

Año de Producción2018

Duración 2 min 55 s

FestivalesFestival Internacional de Cortometrajes de Oberhausen 2018, Festival Internacional de Cortometrajes de Hamburgo 2018, Festival Internacional de Cine de Animación de Annecy 2018, Festival CAOSTICA Bilbao 2018, Festival de Cine de Londres 2018, KLIK Ámsterdam 2018, DOK Leipzig 2018, Brunswick​ 2018, Alcine Alcalá de Henares 2018, Festival de Cortometrajes de Glasgow 2019

PremiosAnimafest Zagreb 2018 (Premio de Oro), Festival Fantoche de Baden 2018 (Premio al Riesgo), Festival de Cine Animado de Berlín 2018 (Mejor Película), ReAnima 2018 (Mejor Película Experimental), Festival Internacional de Cine Animado de París 2018 (Mejor Película), Festival Internacional de Animación de Ottawa 2018 (Mejor Técnica de Animación), Short Tiger 2019

VENTAS INTERNACIONALES

Nikita Diakur

www.ugly-film.com

FORMAS

FORMEN

Para cumplir con el canon de belleza, la espalda humana debe estar derecha y mostrarse robusta. Es la parte del cuerpo más larga y, gracias a ella, podemos erguirnos. *Formen* es un homenaje a diferentes tipos de espalda: las marcadas por cicatrices, curvaturas y deformaciones... Las espaldas que se apartan de nuestra norma.

Fariba Buchheim

Nació en 1995 en Suiza. Se formó en periodismo televisivo en la Escuela Universitaria de Televisión de Baviera, en Múnich. Desde 2017, estudia Dirección de Documentales en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. En 2018, fundó con Andreas Pfohl la productora NOZY Films. Entre ambos producen y dirigen documentales, videoclips y anuncios. Entre sus obras, se encuentran los cortometrajes *Formen* (2018) y *Unheilbar* (2018) y el videoclip *Kennst Mi No* (2018).

DirecciónFariba Buchheim

GuionFariba Buchheim

Dirección de fotografíaNatalia Mamaj

MontajeFariba Buchheim

Música Karim Shalaby

Productor Andreas Pfohl

Producción Universidad de Televisión y Cine de Múnich (HFF)

Intérprete Nadja Alimoradian, Kay Depner, Silvia Genth, Laura Rehm, Janine Winter

Año de Producción2018

Duración10 min 43 s

Versión original alemán

Subtitulado en castellano

FestivalesZuger Filmtage 2018, SHORTS Offenburg 2019, Flimmern & Rauschen Múnich 2019, Festival de Cine Schaffhausen 2019

Premios Zuger Filmtage 2018 (Premio Mejor Película y Premio del Público), Festival de Cine Schaffhausen 2019

VENTAS INTERNACIONALES

Hochschule für Fernsehen und Film München (HFF)

Tina Janker

Bernd-Eichinger-Platz 1

80333 Múnich, Alemania

www.hff-muc.de

LA BOUTIQUE

París, 1950. En una tienda de modas recientemente reinaugurada, dos maniquíes cobran vida por arte de magia. Dado su limitado margen de movimientos, nunca logran salvar la distancia que los separa. Pese a todo, del cariño mutuo termina floreciendo el amor.

Andreas Fischer

Nació en 1989 en Ramsberg. Tras realizar estudios de Ingeniería Civil, trabajó en proyectos fotográficos y artísticos. En 2016, empezó sus estudios de Cine y Animación en la Escuela Técnica Superior de Núremberg. Ha dirigido también el video musical *Into the Night World* deMachinae Supremacy (2017).

DirecciónAndreas Fischer

GuionAndreas Fischer

Animación Andreas Fischer, Richard Lück, Christoph Kühn, Dennis Brinkmann

Dirección de fotografía Dennis Brinkmann, Zacharias Pasztor, Andreas Fischer

MontajeChristoph Kühn

Música Daniel Raab

Productor Prof. Jürgen Schopper

Producción Keyholefilms, Escuela Técnica Superior de Núremberg

Año de Producción2018

Duración8 min 16 s

PremiosShort Tiger 2018

VENTAS INTERNACIONALES

Escuela Técnica Superior de Núremberg

Prof. Jürgen Schopper

Wassertorstr. 10

90489 Núremberg, Alemania

www.th-nuernberg.de

LA TINTA NO SE SECA

DIE TINTE TROCKNET NICHT

Dos jóvenes amigas viven juntas. Son alemanas musulmanas. Ambas observan la cultura, la Iglesia, las citas románticas, las relaciones personales y también se observan la una a la otra. Una tiene un modo de pensar pragmático; la otra, romántico.

Felix Herrmann

Nació en 1988 en Múnich. De 2009 a 2013, cursó en Berlín Historia y Estudios Iraníes. Desde 2013, estudia Dirección de Documentales en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. En 2017/2018, disfrutó un año de intercambio en la École nationale supérieure Louis-Lumière. Ha dirigido las obras *Junge Römer* (2014), *Rough Diamonds* (2015, codirigida con Jakob Defant), nominada para el Premio Lola a Mejor Cortometraje, y *Les Sauvages* (2018, codirigida con Camille Tricaud).

DirecciónFelix Herrmann

GuionFelix Herrmann

Dirección de fotografíaKarl Kürten

MontajeNina Ergang, Camille Tricaud, Felix Herrmann

Productores Aylin Kockler, Maximilian Bungarten

Producción Universidad de Cine y Televisión de Múnich

Intérpretes Süheyla Ünlü, Amelle Schwerk, Hassan Akkouch

Año de Producción2019

Duración14 min 50 s

Versión original alemán, inglés

Subtitulado en castellano

VENTAS INTERNACIONALES

Hochschule für Fernsehen und Film München (HFF)

Tina Janker

Bernd-Eichinger-Platz 1

80333 Múnich, Alemania

www.hff-muc.de

MASCARPONE

A causa de un accidente automovilístico, Francis, un soñador que trabaja como proyeccionista de cine, se ve inmerso en el mundo del despiadado gánster Mascarpone.

Jonas Riemer

Nació en 1990 cerca de Berlín. Estudió Animación en la Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf de Potsdam-Babelsberg. En 2011, trabajó como ayudante de producción y jefe de animación en el largometraje *This Ain’t California*. Su innovadora labor juega con los límites de lo imposible, combinando elementos de acción real, animación y efectos visuales.

DirecciónJonas Riemer

GuionKatharina Russ, Johannes Rothe

Dirección de fotografíaJana Pape

MontajeHolger Bück, Jonas Riemer, Martin Herold

Música Robert Pilgram

Productor Johannes Schubert

Producción Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf

Intérpretes Yannick Fischer, Jörg Moukaddam, Cornelia Ivancan, Dela Dabulamanzi, Nico Birnbaum, Jörg Westphal, Michael Lindl, Tom Böttcher, Carsten Woithe, Matt Sweetwood

Año de Producción2018

Duración14 min

Versión original inglés

Subtitulado en castellano

FestivalesGraz 2018, Atenas 2018, Dresde 2018, Potsdam 2018, Zlin 2018, Marburgo 2018, Los Ángeles 2018, Open Air Weiterstadt 2018, Schlingel 2018, Kaufbeuren 2018, Kioto 2018, Osnabrück 2018, Razor Reel 2018, Sitges 2018, FILMZ Maguncia 2018, Interfilm Berlín 2018, Poitiers 2018, Ratisbona 2019

Premios Dresde 2018, Potsdam 2018, HollyShorts 2018, Shortynale Klosterneuburg 2018, Kaufbeuren 2018

VENTAS INTERNACIONALES

interfilm Berlin Management

Cord Dueppe

Tempelhofer Ufer 1ª

10961 Berlín, Alemania

www.interfilm.de

MILCHMÄNNER

Cortometraje sobre tres personas que venden y compran leche materna.

Aljoscha Ramon Böhnert y Michelle Burakoski

Estudian Informática para Medios de Comunicación con especialización en Cine en la Escuela Técnica Superior de Flensburgo.

DirecciónAljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski

GuionAljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski

Animación Aljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski

Dirección de fotografíaAljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski

MontajeAljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski

Productores Aljoscha Ramon Böhnert, Michelle Burakowski

Voces Inés Sass, Marek Erhardt, Ole Jacobsen

Año de Producción2018

Duración3 min 27 s

Versión original alemán

Subtitulado en castellano

Festivales Flensburgo 2018, Ratisbona 2019, FiSH Rostock 2019

Premios Short Tiger 2019

VENTAS INTERNACIONALES

Aljoscha Ramon Böhnert

Ostenfelder Str. 89

25813 Husum, Alemania

a.r.boehnert@web.de

MOONJUMP

La teniente Luna salta hacia nuestro satélite. En una piscina, pone a prueba su fantasía de flotar ingrávida en el espacio.

Lasse Holdhus

Nació en 1991 en Stavanger, Noruega. Desde 2013, estudia Dirección en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín (DFFB). Ha dirigido los cortometrajes *Beschwerden eines Jünglings* (2016), *With Trees* (2017) y *Nachtfalter* (2018).

DirecciónLasse Holdhus

Guion Yoav Rolef, Alexander Brack

Dirección de fotografía Alexander Brack

MontajeLasse Holdhus

Diseño Sonoro David Röntgen

Productor Victor Buzalka

Producción DFFB

Coproducción Arte y SWR

Intérprete Marlen Letetzki

Año de Producción2018

Duración5 min 18 s

Versión original alemán, inglés

Subtitulado en castellano

FestivalesFestival de Cine de Dresde 2019

VENTAS INTERNACIONALES

Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin (DFFB)

Josephine Aleyt

Potsdamer Str. 2

10785 Berlín, Alemania

www.dffb.de

MYBORDER’S JOYFENCE

¡Basta de exponerse a pobres y extranjeros en el espacio público! ¡Por fin llegó myBorder’s joyFence! Su muro fronterizo personal que no sólo lo protege, ¡además es portátil y fácil de manipular en el uso cotidiano! ¡El producto que el mundo estaba esperando!

Michael Kranz

Nació en 1983 en Ravensburg. Estudió Actuación en la Escuela Nacional de Arte Dramático Otto Falckenberg de Múnich y participó en numerosas producciones alemanas e internacionales, como *La Cinta blanca (Das weiße Band - Eine deutsche Kindergeschichte, 2009)*, *Malditos Bastardos* *(Inglourious Basterds, 2009)* y *El puente de los espías (Bridge of Spies, 2015)*. Cursó estudios de Dirección de Documentales y Publicidad en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Sus trabajos de graduación fueron el spot social *myBorder’s joyFence* (2018) y el documental *Was tun* (2019).

DirecciónMichael Kranz

Guion Michael Kranz

Dirección de fotografía Jana Lämmerer

Montaje Jana Lämmerer, Michael Kranz

Música Ina Meredi Arakelian

Productor Andreas Hörl

Producción oki films, Universidad de Cine y Televisión de Múnich

Intérpretes Agnes Kiyomi Decker, Lucy Wirth, Herman van Uelzen, Sobi Darcal, Uday Alturk, Shukry Alturk

Año de Producción2018

Duración1 min 30 s

Versión original inglés

Subtitulado en castellano

PremiosPremio First Steps 2018, Short Tiger 2019

VENTAS INTERNACIONALES

oki films

Andreas Hörl

Lindwurmstr. 71

80337 Múnich, Alemania

[www.oki.tv](http://www.oki.tv)

NEST

Un ave del paraíso, algo ingenua, se desvive por conseguir pareja.

Sonja Rohleder

Nació en 1982 en Zwickau. De 2003 a 2009, estudió Animación en la Escuela Superior de Cine y Televisión Konrad Wolf de Potsdam-Babelsberg. Allí mismo ejerció como profesora entre 2012 y 2017. Junto con algunos compañeros de estudios, fundó en Berlín el colectivo de animadores Talking Animals. Sus obras se han mostrado en instalaciones museísticas, videojuegos, películas, videoclips musicales y producciones teatrales. Ha escrito, producido y dirigido los cortometrajes animados *Cocoon Child* (2009), *Tanto Tanto* (2010), *Keimzeit: Kolumbus* (2012), *Dame mit Hund* (2014) y *Quiet* (2019).

DirecciónSonja Rohleder

GuionSonja Rohleder

Montaje Sonja Rohleder

Música Jens Heuler

Productora Sonja Rohleder

Año de Producción2019

Duración4 min 10 s

FestivalesBerlinale 2019 (Generation Kplus), Festival Monstra de Animación de Lisboa 2019

Premios Short Tiger 2019

VENTAS INTERNACIONALES

interfilm Berlin Management

Cord Dueppe

Tempelhofer Ufer 1ª

10961 Berlín, Alemania

[www.interfilm.de](http://www.interfilm.de)

JUPITER

Faltan muy pocas horas para que el cometa Calypso pase cerca de la Tierra, a una distancia amenazantemente próxima. Una adolescente tímida viaja con su familia a una cabaña remota en los Alpes. Deberá decidir si elegir su propio camino en la Tierra o si seguir el de sus padres, unos miembros de un culto cósmico que están decididos a someterse a un procedimiento mortal para acceder a una existencia superior en Júpiter.

Benjamin Pfohl

Nació en 1985 en Colonia. Trabajó en varias producciones cinematográficas alemanas e internacionales y recibió becas para realizar residencias en Buenos Aires y Túnez. Estudió Dirección en la Universidad de Cine y Televisión de Múnich. Sus películas incluyen los cortos *Munich Bohème* (2010), *Die Einsamkeit des Jägers* (2012), y *Totes Land* (2014), que se proyectó en más de 20 festivales internacionales de cine y ganó el Premio de la FIPRESCI del Festival Internacional de Cortometrajes de Drama, Grecia. Su corto de graduación *Jupiter* será su debut cinematográfico.

DirecciónBenjamin Pfohl

GuionBenjamin Pfohl

Dirección de fotografíaTim Kuhn

MontajeValesca Peters

Música Gary Hirche

Productores Alexander Fritzemeyer Martin Kosok

Producción DREIFILM, ARTE, Bayerischer Rundfunk, Maverick Film, HFF/M

Coproducción Sebastian Fehring, Tristan Bähre, Philipp Maron

Intérpretes Greta Bohacek, Cosima Shaw, Kai Ivo Baulitz, Carlo Schmitt, Thekla Hartmann

Año de Producción2019

Duración13 min 58 s

Versión original alemán

Subtitulado en castellano

FestivalesRatisbona2019, Landshut 2019, Nominados a los BAFTA de Cine Estudiantil 2019, SHORTS Offenburg 2019, Grenzland 2019, FilmArtFestival Mecklenburg-Pomerania 2019, Bruselas 2019, Thalmässing 019, Ereván 2019, Emden-Norderney 2019, Salónica 2019, Edimburgo 2019, Stony Brook 2019

VENTAS INTERNACIONALES

Hochschule für Fernsehen und Film München (HFF)

Tina Janker

Bernd-Eichinger-Platz 1

80333 Múnich, Alemania

www.hff-muc.de